

## 您家中可能有鉛塵， 如果你有其中任何一情況：

1978 年之前建造的房舍中使用的油漆、  
清漆、釉料和連接彩色玻璃的金屬可能含有鉛。



在雙懸窗上的油漆



金屬連接玻璃



壁爐瓷磚上的釉料

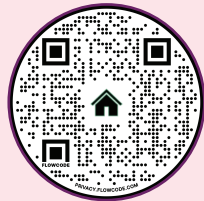


木材上的清漆

隨著這些材料的老化，它們會分解。  
兒童在暴露於這些建築部件時可能會接觸到鉛。  
鉛中毒會使兒童在學習、注意力集中、和行為舉止上出現困難。  
大多數鉛中毒兒童看起來均無法從外表或個人的  
不適感受上察覺到他們是患上鉛中毒。

舊金山市政府提供資金援助來降低您家中鉛中毒的風險。

網站: [www.sf.gov/fix-lead-sf](http://www.sf.gov/fix-lead-sf)  
電話: 415-252-3882,  
電子郵件: [Fixleadsf@sfdph.org](mailto:Fixleadsf@sfdph.org)



# The Word on Lead Prevention

Children's Environmental Health Promotion Program

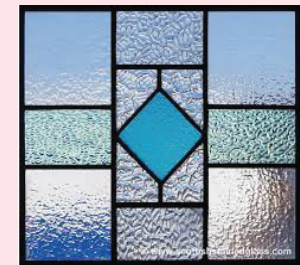
Winter 2024

## YOU PROBABLY HAVE LEAD DUST IN YOUR HOME IF YOU HAVE ANY OF THESE:

Paint, varnish, glaze, and metal connecting stained-glass  
used in homes built before 1978 may have lead.



Paint on double-hung windows



Metal connecting glass



Glaze on fireplace tiles

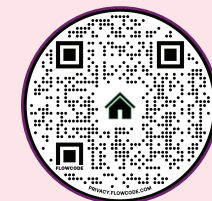


Varnish on wood

As these materials age, they break down.  
Children can be exposed to lead when they touch these building parts.  
Lead poisoning can make it hard for children to learn, pay attention, and behave.  
Most children who have lead poisoning do not look or act sick.

Funding is available from the City of San Francisco  
to reduce the risk of lead poisoning in your home.

For more information:  
[www.sf.gov/fix-lead-sf](http://www.sf.gov/fix-lead-sf)  
415-252-3882  
[Fixleadsf@sfdph.org](mailto:Fixleadsf@sfdph.org)



## MALAMANG NA MAYROON KANG ALIKABOK NA MAY TINGGA SA INYONG TAHANAN KUNG MAYROON KANG ALINMAN SA MGA ITO:

Ang pintura, barniz, glaze at metal sa stained-glass na ginamit sa mga bahay na itinayo bago 1978 ay maaring may tingga.



Pintura sa double-hung na bintana



Metal na kumukonekta sa salamin



Glaze sa fireplace tiles



Barniz sa mga kahoy

Habang tumatagal ang mga materyales na ito ay nasisira. Ang mga bata ay maaring malantad sa tingga kapag nahawakan nila ang mga bahaging ito ng gusali. Ang pagkalason sa tingga ay maaring magpahirap sa mga bata na matuto, magbigay atensyon at kumilos ng wasto. Karamihan sa mga batang may pagkalason sa tingga ay hindi mukhang may sakit.

Mayroong pondo mula sa City of San Francisco upang mabawasan ang panganib ng pagkalason sa tingga sa inyong tahanan.

Para sa karagdagan impormasyon:

[www.sf.gov/fix-lead-sf](http://www.sf.gov/fix-lead-sf)

415-252-3882

[Fixleadsf@sfdph.org](mailto:Fixleadsf@sfdph.org)

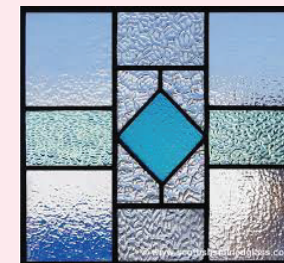


## PROBABLEMENTE TIENE POLVO DE PLOMO EN SU CASA SI TIENE ALGUNO DE ESTOS:

Pintura, barniz, esmalte y vitrales que se unen al metal utilizados en casas construidas antes de 1978 pueden contener plomo.



Pintura en ventanas de guillotina doble



Metal que une vitrales



Esmalte sobre azulejos de chimenea



Barniz sobre madera

A medida que estos materiales envejecen, se descomponen. Los niños pueden estar expuestos al plomo cuando tocan estas piezas de construcción. El envenenamiento por plomo afecta el aprendizaje, la atención y el comportamiento. La mayoría de los niños que sufren envenenamiento por plomo no parecen ni actúan enfermos.

La ciudad de San Francisco ofrece fondos para reducir el riesgo de envenenamiento por plomo en el hogar.

Para obtener más información:

[www.sf.gov/fix-lead-sf](http://www.sf.gov/fix-lead-sf)

415-252-3882

[Fixleadsf@sfdph.org](mailto:Fixleadsf@sfdph.org)

